





Video clip study (+3 tools)

- Study a video clip from the interview.
- 3 features to aid comprehension: (1) a waveform to segment the video, (2) a transcript, and (3) a glossary.



ပြန်သွား to go back  
 [V] လို့ရမလား Can you [V]?  
 [Stc] တဲ့ particle used to indicate reported speech  
 အခြေအနေ situation  
 [Place] မှာတင် at a [place]  
 ဖမ်းထားလိုက်နိုင်တယ် (I) could be arrested.



SAVE CLIPS FOR ALL STUDENTS •  AUTO-CENTER •  PLAY ALL CLIPS • CLEAR ALL CLIPS

Click the defined clip(s) or define your own to play and study this segment. Note the transcript panel below. Click **Go On** to continue.

RESTART GO ON REPEAT BACK 2 BACK 1 STOP

one at a time

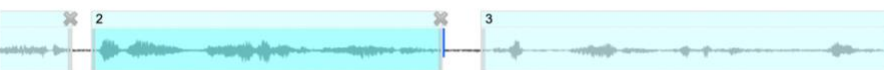


NOTES REFERENCES USER OPTIONS AUTHORIZING TROUBLESHOOTING CLEAR ALL show references: here  in a popup

Slava Will she be able to go back?  
 Yu Yu အစ်မ ပြန်သွားလို့ရမလားတဲ့။  
 May အခုအခြေအနေနဲ့တော့ ပြန်လို့မရလောက်ဘူးလေ။ ဘာလို့လဲဆိုတော့ ဟို လေဆိပ်မှာတင် ဖမ်းထားလိုက်နိုင်တယ်ပေါ့နော်။  
 Yu Yu Yeah. In this kind of situation, I cannot go back. I could be arrested at the airport.

Video clip study (+2 tools)

- Study a video clip from the interview.
- 2 features to aid comprehension: (1) a waveform to segment the video, and (2) a transcript.



SAVE CLIPS FOR ALL STUDENTS •  AUTO-CENTER •  PLAY ALL CLIPS • CLEAR ALL CLIPS

Click the defined clip(s) or define your own to play and study this segment. Note the transcript panel below. Click **Go On** to continue.

RESTART GO ON REPEAT BACK 2 BACK 1 STOP

one at a time



NOTES REFERENCES USER OPTIONS AUTHORIZING TROUBLESHOOTING CLEAR ALL show references: here  in a popup

Slava Does she miss being at home?  
 Yu Yu အိမ်မှာ...အိမ်ကို ၊ အိမ်မှာနေရတာကို သတိရလား။  
 May အင်းပေါ့ ၊ ဒါကတော့ ဟို...ဘယ်လိုခေါ်မလဲ။ ဒီတော်လှန်ရေးအဖြစ်ပြီးဖို့နဲ့ အိမ်ပြန်ရဖို့ပဲတော့ နေ့တိုင်း ညတိုင်းတော့ ဟို...စိတ်ကူးနေတာပေါ့နော်။ မျှော်လင့်နေတာပေါ့။  
 Yu Yu Yeah... I've been hoping every day that the revolution be finished so that I can go back home.

6

**Video clip study (+1 tools)**

- Study a video clip from the interview.
- 1 feature to aid comprehension: a waveform to segment the video.



7

**Activity instructions**

- Instructions for semi-controlled interpreter activity.

Start a semi-controlled conversation

In the earlier pages, you watched a bilingual conversation between Slava and May, with Yu Yu translating for both of them. It is now your turn to play Yu Yu's role. After recording your translations, you can sit back and analyze your performance.

The exercise will pause before each of your recordings.





Interpreter activity playback

- Review video of the full interview.
- Video incorporates recordings from the previous pages in which the student acts as the interpreter.



Listen to your conversation. To re-record, return to the starting page of this scene. When done, click **Go On**.

RESTART GO ON REPEAT BACK 2 BACK 1 STOP

one at a time

